

## COOPERATION AGREEMENT

### NUMBER:

This Cooperation Agreement (the "**Agreement**"), is concluded by and between:

- (1) **Trenčianska Univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne**, Identification No.: 31118259, established at Študentská 2, 911 50 Trenčín, Slovakia, VAT number: SK2021376368, established by Act. No. 155/1997 Coll.;

represented by Rector, doc. Ing. Jozef Habánik, PhD;

(hereinafter referred to as the "**TnUAD**");

and

- (2) **CEITEC - Central European Institute of Technology of the Brno University of Technology**, having its registered seat at Purkyňova 656/123, 612 00 Brno, Czech Republic, Identification No.: 00216305, Tax Identification No.: CZ00216305;

represented by prof. Radimír Vrba, director;

(hereinafter referred to as the "**CEITEC BUT**");

(TnUAD and CEITEC BUT are hereinafter referred jointly to as the "**Parties**" and each individually as a "**Party**").

### WHEREAS:

- (A) CEITEC BUT is engaged in the field of scientific research and development, educational and other creative activities, in accordance with the Statutes of CEITEC BUT;
- (B) CEITEC BUT is, in accordance with the provision of § 20, paragraph 2 of the Act No. 111/1998 Coll, entitled to carry out, for consideration, certain payable additional activities, which correspond to CEITEC BUT's activities under the CEITEC BUT's Statute or other additional activities which enable CEITEC BUT to make better use of its personal and property;
- (C) TnUAD is engaged in the field of scientific research and development, educational and other creative activities, in accordance with the Act. No. 131/2012 Coll on Higher Education, as amended, and the Statutes of TnUAD;
- (D) The Parties wish to cooperate on research and development in field of advanced materials and

## SMLOUVA O SPOLUPRÁCI

### Číslo:

Tato smlouva o spolupráci (dále jen "**Smlouva**") je uzavřena mezi:

- (1) **Trenčianskou univerzitou Alexandra Dubčeka v Trenčíne**, se sídlem Študentská 2, 911 50 Trenčín, Slovenská republika, IČ: 31118259, DIČ: SK2021376368, zriadenou zákonom č. 155/1997 Z.z.;

Zastoupenou doc. Ing. Jozefom Habánikom, PhD, rektorom;

(dále jen "**TnUAD**");

a

- (2) **Středoevropským technologickým institutem Vysokého učení technického v Brně**, se sídlem Purkyňova 656/123, 612 00 Brno, Česká republika, IČ: 00216305, DIČ: CZ00216305;

zastoupeným prof. Ing. Radimírem Vrbou, CSc., ředitelem;

(dále jen "**CEITEC VUT**");

(společnost TnUAD a CEITEC VUT jsou dále společně nazýváni též jen jako "**Smluvní strany**" a jednotlivě jako "**Smluvní strana**").

### VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) CEITEC VUT se zabývá vědeckou, výzkumnou, vývojovou, další tvůrčí a vzdělávací činností v souladu se Statutem CEITEC VUT;
- (B) CEITEC VUT je v souladu s ust. § 20 odst. 2 zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách, oprávněn uskutečňovat za úplatu doplňkové činnosti navazující na jeho činnosti dle Statutu CEITEC VUT nebo doplňkové činnosti sloužící k účinnějšímu využití lidských zdrojů a majetku;
- (C) TnUAD se zabývá vědeckou, výzkumnou, vývojovou a další tvůrčí a vzdělávací činností v souladu se zákonem č. 131/2012 Z.z. a Statutem TnUAD;
- (D) Smluvní strany mají zájem spolupracovat ve výzkumu a vývoji v oblasti pokročilých materiálů

advanced micro-technologies and nano-technologies and to regulate their mutual rights and obligations stemming therefrom in a written form.

a pokročilých mikro-technologií a nano-technologií a upravit si vzájemná práva a povinnosti z toho vyplývající písemným způsobem.

**IT HAS BEEN AGREED AS FOLLOWS:**

**BYLO DOHODNUTO, ŽE:**

**1. SUBJECT OF THE AGREEMENT**

1.1 The subject of this Agreement is the regulation of the terms and conditions under which the Parties shall cooperate in research and development in field of advanced materials and advanced micro-technologies and nano-technologies.

1.2 The Parties have agreed that CEITEC BUT shall, as per instructions by TnUAD and under the terms hereinafter set forth, provide TnUAD with all necessary expert services (the "Service").

1.1 TnUAD hereby undertakes to pay the remuneration specified under Article 7 below to CEITEC BUT for the Services rendered.

**2. INSTRUCTIONS (REQUESTS) BY TnUAD**

2.1 The Parties have agreed that CEITEC BUT shall only provide the Services hereunder as per the TnUAD's instructions (requests).

2.2 TnUAD shall notify CEITEC BUT of its instructions (requests) for the Services always in advance within an appropriate time period, CEITEC BUT shall accept or refuse such instructions (requests) with at least 10 (ten) calendar days' notice following the notification of the instructions (requests) by TnUAD.

**3. SCOPE OF THE SERVICES**

3.1 The Parties have agreed that the Services requested by TnUAD from CEITEC BUT shall be always in a scope stated given by the respective instruction (request) of TnUAD.

3.2 The Parties have further agreed that TnUAD shall have the right to reduce the requirements for the Services set out in Article 3.1 hereof, with at least 10 (ten) calendar days' notice before the day (period) in respect of which such decrease shall apply.

**4. PLACE OF PROVISION OF THE SERVICES**

4.1 The Parties have agreed that the Services' location shall be Purkyňova 656/123, 612 00 Brno, Czech Republic.

**1. PŘEDMĚT SMLOUVY**

1.2 Předmětem této Smlouvy je úprava podmínek, za kterých budou Smluvní strany spolupracovat při výzkumu a vývoji v oblasti pokročilých materiálů a pokročilých mikro-technologií a nano-technologií.

1.2 Smluvní strany se dohodly, že CEITEC VUT bude, na základě instrukcí (požadavků) TnUAD a za podmínek uvedených níže, poskytovat TnUAD odborné služby (dále jen "Služba").

1.1 TnUAD se tímto zavazuje poskytovat CEITEC VUT za poskytnuté Služby odměnu dle čl. 7 níže.

**2. INSTRUKCE (POŽADAVKY) SPOLEČNOSTI TnUAD**

2.1 Smluvní strany se dohodly, že CEITEC VUT bude poskytovat Služby dle této Smlouvy pouze dle instrukcí (požadavků) TnUAD.

2.2 TnUAD oznámí CEITEC VUT své instrukce (požadavky) na Služby vždy v přiměřené lhůtě předem, CEITEC VUT se zavazuje potvrdit nebo odmítnout jejich provedení TnUAD vždy nejpozději ve lhůtě 10 (deseti) kalendářních dní od oznámení instrukce (požadavku) TnUAD.

**3. ROZSAH SLUŽEB**

3.1 Smluvní Strany se dohodly, že rozsah Služeb požadovaných dle této Smlouvy od CEITEC VUT bude vždy stanoven příslušnou instrukcí (požadavkem) TnUAD.

3.2 Smluvní Strany se dále dohodly, že TnUAD bude oprávněna snížit rozsah uvedený v čl. 3.1 této Smlouvy pouze na základě oznámení zaslaného CEITEC VUT alespoň 10 (deset) kalendářních dní před datem (obdobím), ve vztahu ke kterému se bude takové snížení aplikovat.

**4. MÍSTO POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB**

4.1 Smluvní strany se dohodly, že místem poskytování Služeb bude Purkyňova 656/123, 612 00 Brno, Česká republika.

**5. ADDITIONAL OBLIGATIONS OF CEITEC BUT**

5.1 CEITEC BUT hereby undertakes to provide the Services expertly and exclusively in TnUAD's interests and in compliance with this Agreement and with the laws of the Czech Republic.

**6. COOPERATION OF TnUAD**

6.1 TnUAD shall provide CEITEC BUT with all reasonable cooperation necessary for the smooth and timely provision of the Services by CEITEC BUT.

6.2 TnUAD shall grant CEITEC BUT (and its personnel) access to TnUAD's facilities. CEITEC BUT undertakes to adhere to and follow TnUAD's security requirements and safety regulations applicable to such facilities. CEITEC BUT hereby declares and confirms that it has been familiarized with the TnUAD's security requirements and safety regulations.

**7. REMUNERATION AND ITS PAYMENT**

7.1 The Parties have agreed that the TnUAD shall pay CEITEC BUT for the Services rendered by CEITEC BUT hereunder (i) the remuneration per hour for the expertise activity rendered by an employee of CEITEC BUT and (ii) the remuneration per hour for the equipment activity rendered by CEITEC BUT as it will be negotiated by the Parties case by case (together the "Remuneration"). The Remuneration and other conditions of specific cases may be agreed to among the Parties also in a form of an annex to this Agreement.

7.2 Without prejudice to Article 7.3 hereof, the Parties have agreed that the Remuneration under Article 7.1 hereof does not include either expenses or the remuneration for granting the rights on objects of the intellectual property in accordance with Article 10 hereof. The intellectual property means and includes, for the purpose of this Agreement, any and all rights (or a part thereof) to intellectual property or industrial property protected by the national laws of any jurisdiction (the "Intellectual Property").

7.3 The Parties have agreed that TnUAD shall reimburse CEITEC BUT for expenses incurred in connection with the provision of Services hereunder, provided that all such expenses are authorized by TnUAD in writing in advance.

7.4 The Parties have agreed that the Remuneration under Article 7.1 hereof and the authorized expenses pursuant to Article 7.3

**5. DODATEČNÉ POVINNOSTI CEITEC VUT**

5.1 CEITEC VUT se dále zavazuje, že bude Služby poskytovat odborně a výlučně v zájmu TnUAD a v souladu s touto Smlouvou a platnými zákony České republiky.

**6. SOUČINNOST TnUAD**

6.1 TnUAD se zavazuje poskytnout CEITEC VUT veškerou rozumně požadovatelnou součinnost za účelem plynulého a včasného poskytování Služeb CEITEC VUT.

6.2 V případě, kdy bude pro účely zajištění poskytování Služeb nutný přístup CEITEC VUT do zařízení TnUAD, TnUAD umožní CEITEC VUT přístup do zařízení TnUAD. CEITEC VUT se pro tyto účely zavazuje dodržovat veškerá bezpečnostní pravidla TnUAD platná v takových zařízeních. CEITEC VUT tímto prohlašuje a potvrzuje, že byl TnUAD s uvedenými bezpečnostními pravidly seznámen.

**7. ODMĚNA A JEJÍ ÚHRADA**

7.1 Smluvní strany se dohodly, že TnUAD uhradí CEITEC VUT za poskytnuté Služby dle této Smlouvy (i) odměnu za hodinu expertizní činnosti zaměstnance CEITEC VUT a (ii) odměnu za hodinu přístrojové činnosti CEITEC VUT, jak budou sjednány Smluvními stranami v konkrétních případech (dále společně jen "Odměna"). Odměna a také další podmínky konkrétních případů mohou být Smluvními stranami sjednány také ve formě příloh této Smlouvy.

7.2 Aniž by tím bylo dotčeno ust. čl. 7.3 níže, Smluvní strany se dohodly, že Odměna dle čl. 7.1 výše nezahrnuje náklady ani odměnu za poskytnutí práv k předmětům duševního vlastnictví dle čl. 10 níže. Duševní vlastnictví pro účely této Smlouvy znamená a představuje veškerá práva a podíly na duševním nebo průmyslovém vlastnictví, jež požívají ochrany z titulu patentových práv, autorského práva nebo jiných práv duševního vlastnictví kdekoli na světě (dále jen "Duševní vlastnictví").

7.3 Smluvní strany se dohodly, že TnUAD nahradí CEITEC VUT náklady, které CEITEC VUT vynaložil v souvislosti s poskytováním Služeb dle této Smlouvy, to však za předpokladu, že takové výdaje byly TnUAD předem odsouhlaseny.

7.4 Smluvní strany se dohodly, že Odměna dle čl. 7.1 výše a odsouhlasené náklady dle čl. 7.3 této Smlouvy, budou TnUAD hrazeny na základě

hereof, if any, shall be paid by TnUAD on the basis of invoices issued by CEITEC BUT on an ongoing basis, in relation to a specific Service rendered by CEITEC BUT and / or related agreed costs pursuant to Article 7.3 above (the "Invoice(s)").

7.5 The amount of the respective Invoice, to which the value added tax (VAT) shall be added as appropriate, shall be calculated as follows:

$$A = (B \times C) + D$$

where:

**A** = the amount of the Invoice (excl. VAT);

**B** = the Remuneration under Article 7.1 above;

**C** = the number of hours actually and demonstrably spent by CEITEC BUT in connection with the provision of the Services hereunder; and

**D** = the amount of authorized expenses under Article 7.3 hereof incurred by CEITEC BUT in connection with the rendering of the specific Services.

7.6 The Parties have agreed that the Invoice shall be issued by CEITEC BUT by the 14<sup>th</sup> (fourteenth) calendar day after rendering the Service at the latest.

7.7 The Invoice shall be due always within 30 (thirty) calendar days of the date when the Invoice is issued.

7.8 The Invoice issued by CEITEC BUT shall be issued in line with generally binding Czech statutory regulations, especially it must contain proprieties of the invoice provided for in Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax.

## 8. CONFIDENTIALITY

8.1 The Parties have agreed to conclude a separate non-disclosure agreement to secure the proprietary information exchange related to this Agreement. The proprietary information means and includes, for the purpose of this Agreement, any information, technical data, or know-how in whatever form, including, but not limited to, documented information, machine readable or interpreted information, information contained in physical components, mask works and artwork, which are clearly identified as being confidential or proprietary (the "Proprietary Information").

faktur vystavených CEITEC VUT průběžně, ve vztahu ke konkrétní Službě poskytnuté CEITEC VUT a/nebo souvisejícím odsouhlaseným vynaloženým nákladům dle čl. 7.3 výše (dále jen "Faktura(y)").

7.5 Výše příslušné Faktury, ke které bude připočtena DPH v zákonné výši, bude vypočtena následujícím způsobem:

$$A = (B \times C) + D$$

kde:

**A** = výše Faktury (bez DPH);

**B** = výše Odměny dle čl. 7.1 výše;

**C** = počet hodin vynaložených CEITEC VUT za příslušné činnosti v souvislosti s poskytnutím konkrétní Služby dle této Smlouvy;

**D** = výše odsouhlasených nákladů dle čl. 7.3 výše vynaložených CEITEC VUT v souvislosti s poskytnutím konkrétní Služby.

7.6 Smluvní strany se dohodly, že příslušná Faktura bude CEITEC VUT vystavena vždy nejpozději do 14. (čtrnáctého) kalendářního dne po poskytnutí příslušné Služby.

7.7 Splatnost Faktury činí vždy 30 (třicet) kalendářních dnů ode dne vystavení Faktury.

7.8 Faktura musí být vystavena v souladu s obecně závaznými právními předpisy České republiky, zejména musí obsahovat náležitosti daňového dokladu stanovené zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty.

## 8. DŮVĚRNOST

8.1 Smluvní strany se dohodly, že za účelem zajištění ochrany důvěrných informací souvisejících s touto Smlouvou uzavřou zvláštní smlouvu o důvěrnosti informací. Důvěrné informace pro účely této Smlouvy znamenají a zahrnují jakékoli informace, technická data nebo know-how v jakékoli formě, zejména, nikoliv však výlučně, zaznamenané informace, strojově zpracovatelné a čitelné informace, informace obsažené na fyzických nosičích, topografických polovodičových výrobcích (jakož i zobrazeních sloužících k výrobě topografie), které jsou zřetelně označeny jako důvěrné nebo vyhrazené (dále jen "Důvěrné informace").

8.2 Information transmitted orally or visually shall be considered to be Proprietary Information provided such Proprietary Information is first identified by the Party, who disclosed it, as being confidential, and is later reduced to written summary form, marked as being confidential or proprietary and transmitted to the other Party within 30 (thirty) days after such oral or visual transmission. During this 30 (thirty) days period, such oral or visual information so disclosed shall be provided the same protection as provided Proprietary Information.

## 9. INTELLECTUAL PROPERTY OF THE TnUAD

9.1 Nothing in this Agreement shall establish or confer upon CEITEC BUT any right or license related to the TnUAD's Intellectual Property, whether explicitly or implicitly.

## 10. INTELLECTUAL PROPERTY OF THE CEITEC BUT

10.1 If any deliveries of Services provided by CEITEC BUT to TnUAD in the fulfilment of this Agreement hereunder, in particular all works, ideas, procedures, computer programs, databases, know-how, systems, records, reports, drawings, designs and/or other performances, which CEITEC BUT shall create or propose in connection with this Agreement, irrespective of whether it has done so itself or in cooperation with its employees or in cooperation with other third parties (or a part thereof), created by CEITEC BUT, form (create) or include an object of Intellectual Property, the Parties hereby agree to conclude with respect to this Intellectual Property a separate agreement.

## 11. TERM AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

11.1 This Agreement is concluded for the time period of 5 (five) years from the day of its effectiveness.

11.2 Each Party is entitled to withdraw from this Agreement in the event of material breach thereof by the other Party, consisting of:

11.2.1 on the part of CEITEC BUT, default in executing the Services for TnUAD in excess of 30 (thirty) calendar days;

11.2.2 on the part of TnUAD, in paying the Remuneration for a period in excess of 30 (thirty) calendar days.

11.3 Any Party shall be entitled, to terminate this Agreement for convenience without cause on a written withdrawal notice; in that case the

8.2 Informace zpřístupněné v ústní nebo vizuální podobě budou považovány za Důvěrné informace za podmínky, že takové Důvěrné informace jsou příslušnou Smluvní stranou, která je zpřístupnila, při jejich předání označeny za důvěrné a následně, ve lhůtě 30 (třiceti) kalendářních dní od jejich ústního nebo vizuálního zpřístupnění, písemně shrnuty, označeny za důvěrné nebo vyhrazené a zaslány druhé Smluvní straně. Během uvedené 30 (třiceti) denní lhůty však bude takto ústně či vizuálně zpřístupněným informacím poskytována stejná ochrana, jaká je poskytována Důvěrným.

## 9. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ TnUAD

9.1 Žádné ustanovení této Smlouvy nezakládá CEITEC VUT, ani mu neuděluje, výslovně ani konkludentně, žádné právo nebo licenci k Duševnímu vlastnictví TnUAD.

## 10. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ CEITEC VUT

10.1 Pokud jakékoli dodávky Služeb, jež má CEITEC VUT dodat TnUAD z titulu této Smlouvy, zejména, nikoliv však výlučně, veškerá díla, nápady, postupy, počítačové programy, databáze, know-how, systémy, záznamy, zápisy, zprávy, nákresy, plány nebo jiná plnění, která CEITEC VUT vytvoří nebo navrhne, ať již sám nebo ve spolupráci se zaměstnanci TnUAD nebo jinými třetími osobami v souvislosti s touto Smlouvou (nebo jejích část), vytvořené CEITEC VUT, budou tvořit předmět Duševního vlastnictví nebo budou takové Duševní vlastnictví obsahovat, Smluvní strany se tímto zavazují upravit svá práva a povinnosti spojené s takovým Duševním vlastnictvím zvláštní smlouvou.

## 11. TRVÁNÍ A UKONČENÍ SMLOUVY

11.1 Tato Smlouva se uzavírá na dobu 5 (pět) let ode dne její účinnosti.

11.2 Kterákoli ze Smluvních stran má právo odstoupit od této Smlouvy v případě jejího podstatného porušení druhou Smluvní stranou. Za podstatné porušení Smlouvy se:

11.2.1 na straně CEITEC VUT považuje prodlení CEITEC VUT s poskytnutím Služeb TnUAD po dobu delší než 30 (třiceti) kalendářních dnů;

11.2.2 na straně TnUAD považuje prodlení TnUAD s úhradou Odměny po dobu delší než 30 (třiceti) kalendářních dnů od data splatnosti příslušné Faktury.

11.3 Kterákoli ze Smluvních stran je oprávněna písemně vypovědět tuto Smlouvou bez udání důvodu, v takovém případě výpověď nabude

withdrawal of the Agreement shall take effect upon 90 (ninety) days written notice of termination received by the Party from the other Party.

11.4 Withdrawal from the Agreement must be made in writing and served on the other Party.

## 12. NOTICES

12.1 All notices and / or other communication of one Party to the other Party under this Agreement must be made in writing and sent by registered mail or delivered in person or sent by e-mail or other electronic messages to the below mentioned contact person of the respective Party:

### For TnUAD:

Contact person: doc. Ing. Marta Kianicová, PhD.

Email:

Tel: +4

### For CEITEC BUT:

Contact person: Mgr. Veronika Tamaškovičová

Email:

Tel: + 4

## 13. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

13.1 This Agreement and the rights and obligations arising from it (including the rights and obligations arising from breach of this Agreement occurring or will occur) will be governed by the Act No. 89/2012 Coll., The Civil Code.

13.2 Any actions brought to enforce the provisions of this Agreement shall be construed according to the laws of the Czech Republic, and both Parties hereto agree that they are subject to jurisdiction of the courts of the Czech Republic and that such location is a convenient forum for dispute resolution.

## 14. CLOSING PROVISIONS

14.1 This Agreement contains the entire arrangement of the subject matter and all the formalities, which Parties had and wanted to conclude in this Agreement and considered appropriate for seriousness of this Agreement. No act made by any Party in the negotiation of this Agreement or statements made after the conclusion of this Agreement shall be interpreted

účinnosti uplynutím výpovědní lhůty 90 (devadesát) kalendářních dní ode dne doručení výpovědi kterékoli Smluvní strany druhé Smluvní straně.

11.4 Odstoupení od této Smlouvy musí být učiněno písemným způsobem a doručeno druhé Smluvní straně.

## 12. OZNÁMENÍ

12.1 Veškerá oznámení a/nebo jiná sdělení jedné Smluvní strany druhé Smluvní straně dle této Smlouvy musí být učiněna v písemné formě a odeslána prostřednictvím doporučené pošty nebo předána osobně nebo odeslána formou e-mailových či jiných elektronických zpráv, a to na níže uvedené kontaktní osobě příslušné Smluvní strany:

### Pro společnost TnUAD:

Kontaktní osoba: doc. Ing. Marta Kianicová, PhD.

Email

Tel:

### Pro CEITEC VUT:

Kontaktní osoba: Mgr. Veronika Tamaškovičová

Email:

Tel: +

## 13. ROZHODNÉ PRAVO A ŘEŠENÍ SPORŮ

13.1 Tato Smlouva a práva a povinnosti z ní vzniklá (včetně práv a povinností z porušení této Smlouvy, ke kterému došlo nebo dojde) se budou řídit zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

13.2 Jakýkoli spor vyplývající z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní bude rozhodován příslušnými soudy České republiky, přičemž každá ze Smluvních stran prohlašuje, že takovou příslušnost považuje za jí vyhovující.

## 14. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

14.1 Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu Smlouvy a všech náležitostech, které Smluvní strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této Smlouvy. Žádný projev Smluvních stran učiněný při jednání o této Smlouvě ani projev učiněný po uzavření této Smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s

as contrary to the express provisions of this Agreement and shall not create any obligation of any of the Parties. This provision shall not affect the validity and effect of any Proprietary Information Exchange Agreement entered into by and between the Parties to protect the Proprietary Information.

14.2 This Agreement shall be changed only in writing, numbered, after successive amendments. For this purpose, an exchange of e-mails or other electronic messaging shall not be considered as writing.

14.3 The Parties shall not, without the prior written consent of the other Parties, assign or transfer the rights arising out of this Agreement in favor of any person or entity. For this purpose, an exchange of e-mails or other electronic messaging shall not be considered as writing.

14.4 The Parties provided each other with all the facts and law circumstances, the Parties were aware to the date of signature of this Agreement or knew or had to know, and which were relevant to the execution of this Agreement hereof. In addition to the assurances, which the Parties have provided in this Agreement, the Parties will have neither any other rights nor obligations in respect of any facts that come to light, or which were not provided to the other Party during the negotiation of this Agreement. The cases where the Party intentionally introduced other Party factual error concerning the subject matter of this Agreement are excluded. The Parties expressly acknowledge that § 1796 of the Civil Code shall not apply to this Agreement.

14.5 The Parties consider this Agreement to be a courageous Agreement, therefore, in respect with obligations arising from this Agreement, the following provisions of the Civil Code shall not apply; the change of circumstances (§ 1764-1766), disproportionate shortening (§ 1793-1795).

14.6 Any obligation of the Parties under this Agreement shall not be the fixed obligation under § 1980 of the Civil Code.

14.7 The Parties exclude the application of the following provisions of the Civil Code to this Agreement: § 1799 and § 1800, § 1805 paragraph 2.

14.8 In case some provisions of this Agreement appear apparent (trivial), an effect of such a defect on the other provisions of this Agreement

výslovnými ustanoveními této Smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze Smluvních stran. Tímto ustanovením není dotčena platnost a účinnost případně smlouvy o důvěrnosti informací, kterou mezi sebou Smluvní strany uzavřely anebo uzavřou za účelem ochrany Důvěrných informací.

14.2 Tato Smlouva může být měněna pouze písemně, číslovanými, po sobě jdoucími dodatky. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.

14.3 Žádná ze Smluvních stran nesmí bez předchozího písemného souhlasu druhé Smluvní strany postoupit ani převést práva vzniklá z této Smlouvy ve prospěch jakékoliv fyzické či právnické osoby. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.

14.4 Smluvní strany si sdělily všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž k datu podpisu této Smlouvy věděly nebo vědět musely, a které jsou relevantní ve vztahu k uzavření této Smlouvy. Kromě ujištění, která si Smluvní strany poskytly v této Smlouvě, nebude mít žádná ze Smluvních stran žádná další práva a povinnosti v souvislosti s jakýmkoliv skutečnostmi, které vyjdou najevo a o kterých neposkytla druhá Smluvní strana informace při jednání o této Smlouvě. Výjimkou budou případy, kdy daná Smluvní strana úmyslně uvedla druhou Smluvní stranu ve skutkový omyl ohledně předmětu této Smlouvy. Smluvní strany výslovně potvrzují, že na tuto Smlouvu se neuplatní ustanovení § 1796 občanského zákoníku.

14.5 Strany považují tuto smlouvu za odvážnou smlouvu a tudíž se na závazky z ní vzniklé nepoužijí ustanovení občanského zákoníku o změně okolností (§1764 až 1766) a neúměrném zkrácení (§1793 až 1795).

14.6 Žádný závazek stran této smlouvy není fixním závazkem podle § 1980 občanského zákoníku.

14.7 Strany vylučují aplikaci následujících ustanovení občanského zákoníku na tuto smlouvu: § 1799 a § 1800, § 1805 odst. 2.

14.8 Ukáže-li se některé z ustanovení této Smlouvy zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv této vady na ostatní ustanovení Smlouvy obdobně podle § 576 občanského zákoníku.

will be evaluated mutatis mutandis pursuant to § 576 of the Civil Code.

14.9 The Parties expressly acknowledge that the basic conditions of this Agreement are the result of negotiations between the Parties and each Party had the opportunity to influence the content of the basic conditions of this Agreement.

14.10 At this Agreement the provisions of the Civil Code of the work shall not apply.

14.11 Articles 8, 9, 10, 13 and 14 hereof and the obligations stipulated thereunder shall survive the termination of this Agreement.

14.12 This Agreement is concluded in the written form, and it is issued in 2 (two) copies with the validity of the original each and each Party is retaining 1 (one) copy.

14.13 This Agreement is executed in the English and Czech language. In the event of any discrepancy between the English and Czech version, the Czech version shall prevail.

14.9 Strany výslovně potvrzují, že základní podmínky této smlouvy jsou výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah základních podmínek této smlouvy.

14.10 Na tuto Smlouvu se neuplatní ustanoveními občanského zákoníku o díle.

14.11 Ustanovení čl. 8, 9, 10, 13 a 14 této Smlouvy a povinnosti tam stanovené trvají i po zániku této Smlouvy.


14.12 Tato Smlouva je uzavírána v písemné formě a je sepsána ve 2 (dvou) vyhotoveních s platností originálu, přičemž každá ze Smluvních stran obdrží po 1 (jednom) vyhotovení.

14.13 Tato Smlouva je sepsána v anglickém a českém jazyce. V případě rozporu mezi anglickou a českou verzí je česká verze rozhodující.

  
.....  
**Trenčianska Univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne**

Name/Jméno: doc. Ing. Jozef Habánik, PhD.

Title/Pozice: Rector/Rektor

  
.....  
**Vysoké učení technické v Brně Středoevropský technologický institut**

Name/Jméno: prof. Ing. Radimír Vrba, CSc.

Title/ Pozice: Director/Ředitel